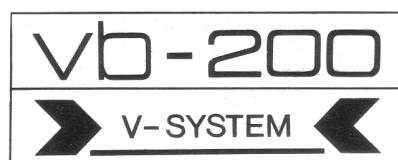


Gebrauchsanleitung
Mode d'emploi
Instruction for use
Handleiding

hähnel

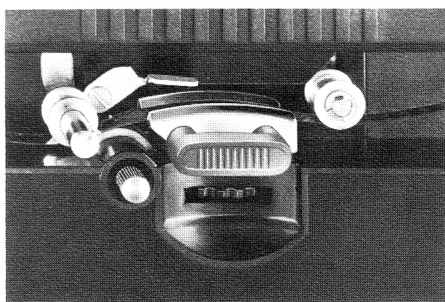
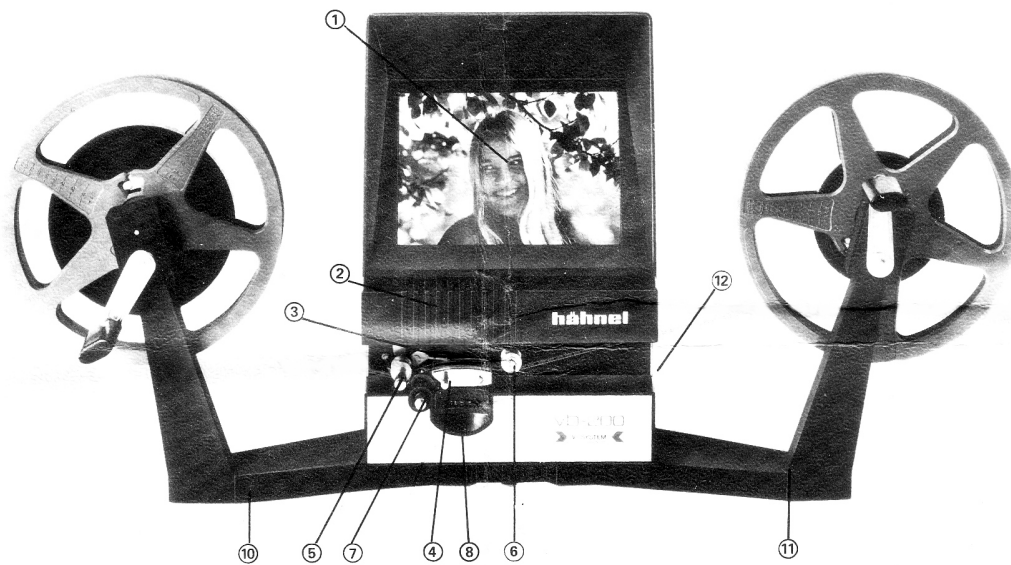


- 1.- Bildscheibe
- 2.- Lampenhaus
- 3.- Markierstanze
- 4.- Drucktaste V-Kanal
- 5.- Filmführungsrolle links
- 6.- Filmführungsrolle rechts
- 7.- Zahntrömmel
- 8.- Scharfeinstellung
- 10.- Spulenarm links
- 11.- Spulenarm rechts
- 12.- Lampendruckschalter
- 13.- Seitliche Bildjustierung

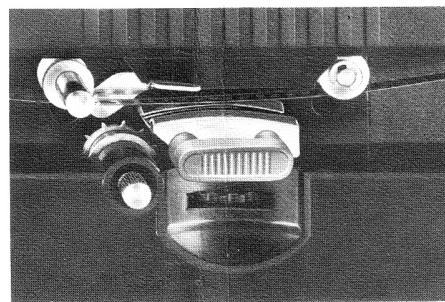
- 1.- Screen Glass
- 2.- Lamphouse
- 3.- Frame Marking
- 4.- Pushbutton V-channel
- 5.- Filmguide Roller left
- 6.- Filmguide Roller right
- 7.- Sprocket
- 8.- Focusing
- 10.- Winding Arm left
- 11.- Winding Arm right
- 12.- ON and OFF switch
- 13.- Frame Side Adjustment

- 1.- Ecran
- 2.- Boîtier de lampe
- 3.- Marqueur d'image
- 4.- Poussoir de couloir en V
- 5.- Galet guide film gauche
- 6.- Galet guide film droit
- 7.- Débiteur
- 8.- Mise au point
- 10.- Bras de bobine gauche
- 11.- Bras de bobine droit
- 12.- Interrupteur à touche
- 13.- Réglage latéral de l'image

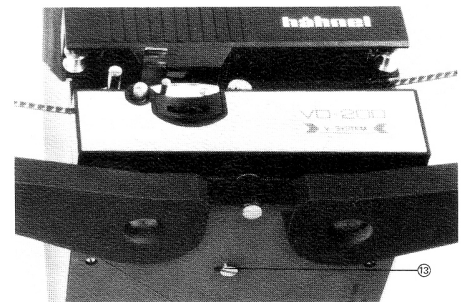
- 1.- Beeldvenster
- 2.- Lamphuis
- 3.- Filmmerker
- 4.- Druktoets V-kanaal
- 5.- Filmgeleiderol Links
- 6.- Filmgeleiderol rechts
- 7.- Tandwiel
- 8.- Scherpte-instelling
- 10.- Spoelarm links
- 11.- Spoelarm rechts
- 12.- Lampschakelaar
- 13.- Horizontale beeldinstelling



Filmbetrachtung
viewing
visionnage du film



Schnellrückspulung
Rewinding
Rebobinage



Seitliche Bildzentrierung
frame adjustment
Centrage de l'image

Netzspannung

Das Gerät ist zum Anschluß an 220 V Wechselstrom geeignet.

Spulenarm

Für Filmspulen super 8 bis 180 m. Beide Spulenarme bis zum Anschlag ausschwenken.

Film einlegen

Filmspule auf die linke Spulenachse, Leerspule auf die rechte Spulenachse stecken. Hierbei bitte darauf achten, daß die Perforation des Films auf der dem Gerät zugewandten Seite des Films liegt. Film unterhalb des Lampenhauses ohne Einfädeln durchführen und in der Leerspule befestigen. Laufwerk durch Herunterdrücken der linken Filmführungsrolle (5) schließen. V-Kanal durch Betätigen der **Drucktaste** (4) öffnen, Film durch Drehen der rechten Filmspule etwas durchziehen, **Drucktaste** loslassen, nachdem der Film selbsttätig in den V-Kanal eingesprungen ist.

Einschalten der Lampe

Druckschalter (12) auf der Rückseite des Gerätes betätigen.

Scharfeinstellung

Bestmögliche Bildscharfe durch Rechts- oder Linksdrehen der Scharfeinstellung (8)

Bildzentrierung

Bei seitlichem Bildversatz durch Betätigen der Bildjustierung (13) Bild zentrieren.

Markieren der Schnittstelle

Hierfür ist eine Markierstanze (3) eingebaut. Schnittstelle durch Herunterdrücken der Markierstanze kennzeichnen.

Herausnehmen des Films

Laufwerk durch Hochdrücken der linken Filmführungsrolle (5) öffnen und V-Kanal-**Drucktaste** (4) kurz betätigen. Der Film springt selbsttätig heraus.

Schnellumspulen

Wird der Film schnell umgespult, so ist es zweckmäßig, ihn nicht über die Zahntrommel laufen zu lassen. Zum Schnellrückspulen des Films Laufwerk durch Hochdrücken der linken Filmführungsrolle (5) öffnen. Während der Schnellrückspulung kann der Film ohne Gefahr durch den V-Kanal gezogen werden. Sie können so das Bild bei stehendem Film erkennen und Szenenansätze schnell finden. Springt der Film aus dem V-Kanal heraus, so wird er automatisch über die Führungsrolle (5) und (6) geführt.

Auswechseln der Lampe

Lampengehäuse (2) abziehen. Lampenabdeckung seitlich etwas eindrücken und abnehmen. Zum Auswechseln der Lampe Sicherungsschraube rechts neben der Lampe lösen. Die neue Lampe langsam in die Fassung eindrücken, bis die Bildfläche gleichmäßig ausgeleuchtet ist. Mit der Sicherungsschraube Lampe in dieser Position fixieren. Nun Lampenabdeckung und Lampengehäuse wieder aufsetzen. **Achtung!** Verwenden Sie nur die Spezial-Filmbetrachterlampe 6V 10W mit geradem Wendel. Bei Verwendung von Autolampen mangelnde Bildhelligkeit und Ausleuchtung.

Pflege

Ihr neuer hähnel Filmbetrachter bedarf kaum einer Wartung. Halten Sie das Gerät stets sauber. Seien Sie vorsichtig bei der Säuberung der Spiegel, sie sind oberflächenverspiegelt und daher empfindlich.

POWER SOURCE

The editor is suitable in one finish for 110 V, in the other for 220 V.

The export-model is fit for 110 and 220 V.

WINDING ARMS

Reel capacity 180 m (400 ft), Super 8. Fold out both arms until they stop.

THREADING THE FILM

Place loaded reel on left rewinding spindle and empty reel on right winding spindle. Make sure that the perforation of the film points towards the editor. Simply lead the film under the lamp-house without threading and set its end to the empty reel. Close transport assembly by pressing down the left filmguide roller (5). Open V-channel by **pushbutton** (4). Then slightly pull the film by turning the right empty reel and release the **pushbutton** after the film has snapped into the V-channel by itself.

SWITCHING ON THE LAMP

Push the button (12) on the backside to turn on the lamp.

FOCUSING

Turn the focusing gear (8) to the right or left to obtain the best focus.

FRAMING

For side-deviations turn the side-adjustment to frame the image properly.

MARKING THE FILM

For this purpose press down the film puncher (3).

TAKING OUT OF THE FILM

Open the transport assembly by lifting the left filmguide roller (5). Open V-channel by shortly pressing its **button** (4). The film snaps out by itself.

REWINDING

For quick rewind it is advisable not to lead the film over the sprocket. Open the transport assembly by lifting the left filmguide roller (5). During its quick rewind the film may pulled through the V-channel without any danger. At this occasion single frames and scenes can easily be found when the film stands still. If the film snaps out of the V-channel it will be guided automatically over the filmguide rollers (5) and (6).

REPLACEMENT OF THE BULB

Pull off the lamp house (2). Take off lampcover by slightly pressing its sides. Replace bulb. If necessary re-adjust the bulb by turning the 3 adjustment screws situated around the bulb. Replace the lampcover and lamphouse.

MAINTENANCE

Your new hähnel editor scarcely needs any maintenance. Keep your editor always free from dust. Be careful when cleaning the mirrors. They are mirror-coated on their surfaces and therefore sensitive.